

## بخشنامه چهاردهم قانون حفاظت در برابر عفونت بایرن

(BaylFSMV. 14)<sup>[۱]</sup>

مصوب ۱ سپتامبر ۲۰۲۱

(BayMBI. شماره 615)

BayRS 2126-1-18-G

به نقل از RedR (سازمان مردم‌نهاد مهندسی امدادسانی بلایا): بخشنامه چهاردهم قانون حفاظت در برابر عفونت بایرن (BaylFSMV. 14)، مصوب ۱ سپتامبر ۲۰۲۱ (BayMBI.Nr. 615, BayRS 2126-1-18-G) که آخرین بار طی مصوبه ۳۰ آگوست ۲۰۲۱ (BayMBI.Nr. 710) تغییر یافت،

بر اساس عبارت ۱ ماده ۳۲ همین قانون، در ارتباط با بند ۱ ماده ۲۸ و عبارت ۳ مواد ۲۸ الف و ۲۸ پ قانون حفاظت در برابر عفونت (IfSG)، مصوب ۲۰ ژوئیه ۲۰۲۰ (BGBl. I S. 1045)، که آخرین بار طی ماده ۶ قانون مصوب ۲۷ ژوئیه ۲۰۲۱ (BGBl. I S. 3274) در ارتباط با ماده ۱۱ مقررات ویژه اقدامات حفاظتی کووید-۱۹ مصوب ۸ مه ۲۰۲۱ (BAnz AT 08.05.2021 V1) و شماره ۵ ماده ۹ آیین‌نامه هیئت (DelV) مصوب ۲۸ ژانویه ۲۰۱۴ (GVBl. S. 22, BayRS 103-2-V)، که آخرین بار پیرو مقررات مصوب ۲۷ ژوئیه ۲۰۲۱ (GVBl. S. 499) اصلاح شد، وزارت سلامت و مراقبت بایرن مقرر می‌دارد:

<sup>[۱]</sup> در این خصوص به دلایل مذکور در بند ۵ ماده ۲۸ الف قانون حفاظت در برابر عفونت، در نشریه ایالتی بایرن (BayMBI) v. 616 1.9.2021 رجوع کنید.

### قسمت ۱ مقررات اجرایی عمومی

#### ماده 1 توصیه‌های رفتاری عمومی

<sup>۱</sup> همگان به حفظ فاصله ۱/۵ متری از دیگران، هر جا که ممکن باشد، و رعایت موازین بهداشتی ترغیب می‌شوند. <sup>۲</sup> توجه به تهویه و هوادهی کافی در مکان‌های بسته و سرپوشیده الزامی است. <sup>۳</sup> هر جا که رعایت فاصله ۱/۵ متری از دیگران میسر نباشد، به رگم ماده ۲، توصیه به استفاده از ماسک پزشکی می‌شود.

#### ماده ۲ الزام به استفاده از ماسک

(۱) <sup>۱</sup> در ساختمان‌ها و فضاهای سرپوشیده، همچنین در فضاهای سرپوشیده عمومی مانند محوطه وسایل نقلیه، کابین و موارد مشابه آن استفاده از ماسک پزشکی (طبق مقررات استفاده اجبار از ماسک) الزامی است. <sup>۲</sup> استفاده اجباری از ماسک شامل موارد زیر نمی‌شود:

۱. در مکان‌های خصوصی،

۲. در محل کار در مواردی پس از نشستن، ایستادن یا مستقر شدن در جای خود، رعایت فاصله ۱/۵ متری از افراد غیر هم‌خانوار ممکن باشد؛ این ماده در مورد مسافران وسایل نقلیه عمومی راه دور و نزدیک و نیز سرویس مدرسه مصداق ندارد،

۳. برای مهمانان در غذاخوری‌ها پس از مسقر شدن بر سر میز خود،

۴. برای مراکز خدماتی چنانچه ارائه خدمات در صورت استفاده از ماسک ممکن نباشد،

۵. برای کارکنان بخش صندوق یا پیشخوان فروشگاه مادام که این قسمت با دیواره شیشه‌ای یا هر دیواره مناسب دیگری از مشتریان جدا شده باشد،

۶. به سایر دلایل اجباری.

<sup>۳</sup> ماده ۱۳ تغییر نمی‌یابد.

(۲) در فضای غیر سرپوشیده، مطابق مقررات ویژه، استفاده از ماسک صرفاً در ورودی‌ها و محل‌های تلاقی افراد برای مراسمی با حضور بیش از ۱۰۰۰ شرکت‌کننده الزامی است.

(۳) افراد زیر از پوشش ماسک معاف‌اند:

۱. کودکان تا ۶ سال

۲. افرادی که بتوانند دلایل موجهی ارائه دهند که به دلیل معلولیت امکان استفاده از ماسک را نداشته، پوشاندن دهان و بینی به لحاظ سلامتی برایشان ممکن نبوده یا غیرقابل تحمل است، مشروط بر آن که این موضوع بلافاصله در محل، و به طور مشخص، با ارائه اصل گواهی پزشکی کتبی شامل ذکر نام کامل، تاریخ تولد و دلایل معافیت از پوشش ماسک قابل اثبات باشد.

۲. برداشتن ماسک، به منظور شناسایی هویت یا گفتگو با افراد دچار نقص شنوایی بلامانع است.<sup>۳</sup> برای کارمندان، این الزام در طول فعالیت‌های روزانه آن‌ها، صرفاً با توجه به مقررات ایمنی شغلی صادق است.

### ماده ۳ واکسینه شده، بهبود یافته، تست شده (G3)

(۱) چنانچه شاخص ابتلا به کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ در هر منطقه از ۳۵ نفر به ازای ۱۰۰۰۰۰ شهروند ظرف هفت روز (رصد هفت روزه) تجاوز کند، استفاده از فضاهای سرپوشیده به شرح زیر امکان‌پذیر است:

۱. در مناسبت‌های عمومی و خصوصی با حضور حداکثر ۱۰۰۰ شرکت‌کننده، در مکان‌های غیرخصوصی، مکان‌های ورزشی و دروس عملی دوره‌های آموزش حرفه‌ای ورزش، باشگاه‌ها، در اماکن فرهنگی از جمله تئاترها، اپراها، کنسرت‌ها، صحنه‌های نمایش، سینماها، موزه‌ها، نمایشگاه‌ها، یادواره‌ها، کاخ‌های تحت مدیریت دولتی بایرن، باغ و دریاچه‌ها، غذاخوری‌ها، مسافرخانه‌ها، مراکز آموزش عالی، همایش‌ها، کنگره‌ها، کتابخانه‌ها و مراکز آرشیبو، برنامه‌های خارج مدرسه‌ای شامل دوره آموزش حرفه‌ای، دوره بازآموزی و دوره تکمیلی، همچنین آموزشگاه‌های موسیقی، آموزشگاه‌های رانندگی و دوره‌های آموزشی بزرگسالان، باغ وحش‌ها و باغ‌های گیاه‌شناسی، همچنین مراکز تفریحی شامل استخرها، استخرهای آبگرم، سونا، سولاریوم، تله‌کابین و کشتی‌های تفریحی، تورهای تفریحی، غارها و معادن گردشگری، شهربازی، شهربازی سرپوشیده، سالن‌های بازی قمار و قمارخانه، مراکز شرط‌بندی، مترو و اتوبوس گردشگری و سایر مکان‌هایی که به لحاظ ابتلا به بیماری وضعیت مشابهی دارند،

۲. فعالیت مراکز خدماتی که در آن‌ها تماس فیزیکی نزدیک با مشتری اجتناب‌ناپذیر است و خدمات آن‌ها در زمینه پزشکی، درمانی یا مراقبتی نمی‌باشد،

مطابق شماره‌های ۲، ۴ و ۶ مقررات استثنایی حفاظتی کووید-۱۹ (SchAusnahmV)، برای افرادی که به حضور آن‌ها خارج از فعالیت شغلی یا داوطلبانه نیاز است، تنها در صورتی مجاز است که واکسینه شده، از بیماری بهبود یافته و یا تست شده باشند.<sup>۴</sup> برای این منظور کارفرما، برگزارکننده مراسم و صاحب کسب و کار ملزم به کنترل مدارک مربوط به واکسیناسیون، بهبود از بیماری و یا انجام تست می‌باشد.

(۲) ورود به نمایشگاه‌ها، جشن‌های مردمی، کلوب‌ها، دیسکوها، روسپی‌خانه‌ها و سایر مراکز مشابه و مراسمی با بیش از ۱۰۰۰ شرکت‌کننده، برای افرادی که حضورشان خارج از فعالیت شغلی یا داوطلبانه است، صرف نظر از رصد هفت روزه تنها در صورتی مجاز است که مطابق شماره‌های ۲، ۴ و ۶ ماده ۲ مقررات استثنایی حفاظتی کووید-۱۹ واکسینه شده، از بیماری بهبود یافته و یا تست شده باشند.<sup>۴</sup> عبارت ۲ ماده ۱ به همین ترتیب معتبر است.

(۳) برای تجارت و فعالیت‌های خدماتی که در بندهای ۱ و ۲ به آن‌ها اشاره‌ای نشده، استفاده از وسایل نقلیه عمومی راه دور و راه نزدیک، سرویس مدرسه، ورود به جلسه امتحان، حضور در حوزه‌های رأی‌گیری و پایگاه‌های ثبت‌نام رأی‌گیری، کلیساها، مراسم و مناسبت‌ها مطابق ماده ۸ قانون اساسی، همچنین مطابق شماره‌های ۲، ۴ و ۶ مقررات استثنایی حفاظتی کووید-۱۹، شرکت در مراسم مربوط به احزاب و انجمن‌های انتخاباتی برای کسانی که واکسینه نشده، بهبود نیافته هستند و یا تست انجام ندادند محدودیتی وجود ندارد.

(۴) مطابق بندهای ۱ و ۲ افراد تست شده ملزم به همراه داشتن تست منفی کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ به شرح زیر می‌باشند:

۱. تست پی.سی.آر، تست آنتی‌بادی فوری بر بالین بیمار (PoC-PCR) یا یکی دیگر از تست‌های فناوری تکثیر اسید نوکلئیک، که حداکثر ۴۸ ساعت قبل انجام شده است،

۲. تست آنتی‌بادی فوری بر بالین بیمار (PoC-PCR) که حداکثر ۲۴ ساعت قبل انجام شده است،

۳. یکی از تست‌های خودتشخیصی کرونا (Selbsttest) که مورد تأیید مؤسسه فدرال دارو و تجهیزات پزشکی باشد، و تحت نظارت و حداکثر ۲۴ ساعت قبل انجام شده است،

که علاوه بر این با مقررات استثنایی حفاظتی کووید-۱۹ نیز مطابقت داشته باشند.

(۵) افراد زیر را می‌توان مانند افراد تست شده در نظر گرفت:

۱. کودکان تا ۶ سال

۲. دانش‌آموزانی که جهت حضور در مدرسه به طور مرتب تست می‌شوند؛

۳. کودکانی که هنوز وارد مدرسه نشده‌اند.

(۶) اداره ذیربط منطقه در صورتی که مطابق گزارش مؤسسه رابرت کخ شاخص ابتلا طی رصد هفت روزه از ۳۵ مورد تجاوز کند، مراتب را از طریق اینترنت سریعاً به اطلاع عموم می‌رساند.<sup>۲</sup> در این صورت از دو روز پس از اعلام رسمی، مقررات پیش‌بینی شده به مرحله اجرا گذاشته می‌شوند.<sup>۳</sup> به همین ترتیب، اداره ذیربط منطقه به محض این که شاخص ابتلا طی سه روز متوالی به کمتر از ۳۵ کاهش یابد نیز مراتب را به اطلاع خواند رساند.<sup>۴</sup> در این صورت عبارت ۲ در خصوص پایان اقداماتی که برای این شاخص ابتلا در نظر گرفته شده، مصداق خواهد داشت.<sup>۵</sup> اعلان‌های مربوط به شاخص ابتلا در زمان اعتبار بخشنامه سیزدهم قانون حفاظت در برابر عفونت بایرن همچنان در رابطه با مقررات جاری دارای اعتبارند.

#### ماده ۴ مناسبت‌های بزرگتر

(۱) برای انواع مناسبت‌های بزرگتر موارد زیر مصداق دارند:

۱. حداکثر حضور ۲۵۰۰۰ شرکت‌کننده به طور همزمان مجاز است.
۲. در ساختمان‌ها، فضاهای سرپوشیده، استادیوم‌ها و یا مکان‌های دیگر با ظرفیت محدود، علیرغم شماره ۱، شرکت حداکثر ۵۰۰۰ نفر برای استفاده از ظرفیت صد در صدی مکان مربوطه، و برای اماکنی که ظرفیت بیش از ۵۰۰۰ نفر دارند، استفاده از ظرفیت محل برای شرکت ۵۰۰۰ نفر به انضمام ۵۰٪ از ظرفیت باقیمانده محل مجاز است.
۳. چنانچه به بیش از ۱۰۰۰ نفر اجازه ورود داده شود، برگزارکننده مراسم مطابق به بند ۱ ماده ۶ ملزم به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی، و ارائه آن به ادارات ذیربط منطقه در صورت درخواست آن‌هاست.
۲. برگزارکننده مراسم ملزم است از رعایت مقررات مربوط به پوشش ماسک مطابق ماده ۲ اطمینان حاصل نماید.
- (۲) در رابطه با مناسبت‌های ورزشی و فرهنگی با حضور بیش از ۱۰۰۰ شرکت‌کننده موارد زیر صادق است:
  ۱. فروش بلیت ورودی در صورتی مجاز است که برای هر نفر یک بلیت مجزا صادر شود.
  ۲. فروش، سرو و یا مصرف مشروبات الکلی ممنوع است.
  ۳. ورود افرادی که به وضوح مستی در آن‌ها مشاهده می‌شود مجاز نیست.

#### ماده ۵ گردآوری اطلاعات تماس

- (۱) ثبت اطلاعات تماس افراد توسط برگزارکننده مراسم در مناسبت‌هایی با حضور حداقل ۱۰۰۰ نفر، در رابطه با ارائه‌کنندگان خدمات، در مواردی که تماس فیزیکی نزدیک با مشتری اجتناب‌ناپذیر است، در غذاخوری‌ها، مسافرخانه‌ها، همایش‌ها، کنگره‌ها، نمایشگاه‌های تجاری، مناسبت‌های فرهنگی، موزه‌ها، نمایشگاه‌ها، یادواره‌ها، کاخ‌های تحت مدیریت دولتی بایرن، باغ‌ها و دریاچه‌ها، کلوب‌ها، دیسکوها و روسوی‌خانه‌ها و سایر امکان مشابه ضروری است.
- (۲) مادام که مطابق بند ۱ بخشنامه حاضر یا مقررات حفاظتی و بهداشتی مربوط به آن، برای شناسایی افراد در تماس با اشخاصی که ابتلای آن‌ها به کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ (موسوم به SARS-CoV-2) محرز است، ثبت مشخصات تماس انجام گیرد، بند ۴ ماده ۲۸ الف قانون حفاظت در برابر عفونت (IfSG)، تحت شرایط زیر مصداق دارد:
۱. ثبت کردن نام و نام خانوادگی، نشانی و اطلاعات تماس معتبر (شامل شماره تلفن، ایمیل) و نیز طول دوره اقامت الزامی است؛
  ۲. درستی و صحت اطلاعات، هر جا که به ثبت اطلاعات نیاز باشد، الزامی است.

<sup>۲</sup> مطابق عبارت ۱ گردآوری اطلاعات تماس می‌تواند به صورت دیجیتال انجام شود، مشروط بر آن که مطابق شماره ۱ عبارت ۱ از ثبت دقیق اطلاعات اطمینان حاصل گردد.<sup>۳</sup> ادارات، دادگاه‌ها و نهادهای عمومی که در راستای منافع عموم انجام وظیفه می‌کنند، همچنین مسئولین اجرایی قانون اجازه دارند هنگام ورود به هر یک از این ادارات و محل‌ها مطابق عبارات ۱ و ۲ به ثبت داده‌های شخصی افراد اقدام نمایند.

#### ماده ۶ طرح حفاظتی و بهداشتی

- (۱) <sup>۱</sup> در بخش خرید و فروش، بازارها و مراکز خرید، مراکز خدماتی و مراکز خدمات پیشه‌وری که مشتری در آن‌ها تردد دارد، سایر مراکز نطاقی تعریف بندهای ۱ و ۲ ماده ۹، اقامتگاه‌های مشترک مراقبت ویژه سرپایی غیربیمارستانی، در مناسبت‌های عمومی و خصوصی، تجمعات در فضای سرپوشیده مطابق تعریف ماده ۸ قانون عمومی، در کترینگ و خدمات غذاخوری، مهمان‌خانه‌ها، همایش‌ها، کنگره‌ها، نمایشگاه‌های تجاری، دانشگاه‌ها و مراکز آموزش عالی، مدارس، امکانات مراقبت روزانه کودک، دوره‌های آموزش حرفه‌ای، دوره‌های آموزش تکمیلی، دوره‌های بازآموزی، دوره‌های آموزش‌های خارج مدرسه‌ای، کتابخانه‌ها، مراکز نگهداری اسناد، در اماکن فرهنگی مانند تئاترها، اپراها، کنسرت‌ها، صحنه‌های نمایش، سینماها، موزه‌ها، نمایشگاه‌ها، یادواره‌ها، کاخ‌های تحت مدیریت دولتی بایرن، باغ‌ها و دریاچه‌ها، گروه‌های موسیقی تفریحی و غیرحرفه‌ای، جشن‌های مردمی، کلوب‌ها، دیسکوها و روسوی‌خانه‌ها همچنین در سایر اماکن مشابه تدوین طرح حفاظتی و بهداشتی مخصوص به آن محل و توجه به آن الزامی است.<sup>۲</sup> این مقررات در مواردی که کمتر از ۱۰۰ نفر در مراسم یا مناسبتی شرکت داشته باشند مصداق ندارند.<sup>۳</sup> اداره ذیربط منطقه می‌تواند به

طور عمومی یا به صورت موردی خواستار ارائه طرح حفاظتی و بهداشتی گردد.<sup>۴</sup> چنانچه مقررات دیگری وجود نداشته باشند، ارائه طرح حفاظتی و بهداشتی تنها در صورت درخواست اداره ذیربط منطقه لازم است.

(۲) در هر مورد وزارت مربوطه با هماهنگی با وزارت سلامت و مراقبت، در بخش‌های خاص طرح‌های حفاظتی خود را به منظور حفاظت در برابر عفونت اعلان خواهند کرد.<sup>۲</sup> در این صورت صاحبان کسب و کار و برگزارکنندگانی که جزو این بخش‌ها به شمار می‌روند، موظفند طرح حفاظتی و بهداشتی خود را بر اساس این مقررات تدوین نمایند.

## قسمت ۲ مقررات تکمیلی مربوط به مناطق خاص

### ماده ۷ عبادتگاه‌ها

برای برگزاری مراسم عبادی عمومی در کلیساها، کنیسه‌ها و مساجد و همچنین تجمعات سایر گروه‌های دینی، علاوه بر مقررات عمومی مقررات تکمیلی زیر نیز معتبرند:

۱. در مراسم عبادی یا تجمعاتی که صرفاً افراد واکسینه شده، بهبود یافته یا تست شده شرکت می‌کنند، مطابق ماده ۴ محدودیتی از نظر تعداد شرکت‌کننده وجود ندارد؛ در غیر این صورت در ساختمان‌ها حداکثر تعداد شرکت‌کنندگان شامل افراد واکسینه شده و بهبود یافته بر اساس تعداد صندلی‌های موجود با فواصل ۱/۵ متری از هم محاسبه می‌شود.

۲. طرح حفاظت در برابر عفونتی وجود دارد که بر اساس هر جامعه مذهبی و آیین مربوطه آن، خطرات ابتلا به عفونت را به حداقل می‌رساند.

### ماده ۸ برگزاری مراسم و اجتماعات بر اساس ماده ۸ مقررات عمومی

۱) مطابق ماده ۸ قانون اساسی در رابطه با گردهمایی‌ها، باید میان همه شرکت‌کنندگان در فضای آزاد حداقل ۱/۵ متر فاصله باشد و از هر گونه تماس فیزیکی با دیگر شرکت‌کنندگان و یا سایر افراد خودداری شود.<sup>۲</sup> بر اساس بند ۲ ماده ۲۴ قانون تجمعات بایرن (BayVersG)، مسئولین ناظر بر اجرای مراسم و اجتماعات در صورت نیاز، ملزمند اطمینان حاصل کنند که مطابق ماده ۱۵ همین قانون خطر انتشار عفونت در نتیجه تجمع در حد معقولی باقی می‌ماند.

(۲) در مراسم عبادی یا تجمعاتی که صرفاً افراد واکسینه شده، بهبود یافته یا تست شده حضور می‌یابند، مطابق ماده ۸ قانون اساسی مربوط به فضاهای بسته، محدودیتی از نظر تعداد شرکت‌کننده وجود ندارد؛ در غیر این صورت در ساختمان‌ها حداکثر تعداد شرکت‌کنندگان شامل افراد واکسینه شده و بهبود یافته بر اساس تعداد صندلی‌های موجود با رعایت فاصله ۱/۵ متری محاسبه می‌شود.

### ماده ۹ مراکز مراقبت، مراکز نگهداری معلولین، بیمارستان‌ها

(۱) مطابق بند ۲ ماده ۷۱ کتاب یازدهم قانون تأمین اجتماعی در مراکز مراقبت بستری، مطابق بند ۱ ماده ۲ کتاب نهم قانون تأمین اجتماعی در مراکز نگهداری معلولین که خدمات شبانه‌روزی حمایت از معلولین ارائه می‌شود، همچنین در خانه‌های سالمندان و بازنشستگان لازم است کارکنانی که واکسینه یا تست نشده‌اند، دست‌کم در دو روز کاری مختلف تست تشخیص کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ انجام دهند.<sup>۳</sup> لازم است طرح انجام تست نیز در طرح حفاظتی و بهداشتی مرکز تعبیه شده باشد.<sup>۳</sup> مرکز موظف به سازماندهی‌های لازم برای انجام تست است.<sup>۴</sup> در مورد ملاقات‌کنندگان بیماران یا ساکنان مرکز بند ۲ ماده ۳ مصداق دارد.<sup>۵</sup> شماره ۳ بند ۵ ماده ۳ م نیز شماره ۲ بند ۵ ماده ۳ در مورد دانش‌آموزان در رابطه با تعطیلات مدرسه اعتبار ندارند.

(۲) طرح حفاظتی و بهداشتی بیمارستان‌ها و مراکز پیشگیری و خدمات توانبخشی که مراقبت‌هایی شبیه به بیمارستان ارائه می‌کنند (مراکز مذکور در شماره‌های ۱ و ۳ عبارت ۱ بند ۳ ماده ۲۳ قانون حفاظت در برابر عفونت) باید طرح انجام تست نیز تعبیه شده باشد که به طور اخص شامل تست مرتب کارکنان دست‌کم در دو روز کاری مختلف در هفته می‌باشد.<sup>۲</sup> مرکز موظف به سازماندهی‌های لازم برای انجام تست است.<sup>۳</sup> در مورد ملاقات‌کنندگان بیماران یا ساکنان مرکز بند ۱ ماده ۳ مصداق دارد.

(۳) مراکز ارائه خدمات پرستاری سرپایی و یا مراکز مراقبت نیمه‌بستری موظفند کارکنان واکسینه و مبتلا به کرونا نشده خود را در سه روز کاری مختلف در هفته مورد تست کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ قرار دهند.

(۴) همراهی فرد در حال احتضار در همه حال مجاز است.

### ماده ۱۰ رستوران‌ها

(۱) در مورد خدمات عرضه و سرو غذا، علاوه بر مقررات عمومی موارد زیر نیز مصداق دارند:

۱. رقصیدن در فضاهای سرپوشیده مجاز نیست، مگر آن که برگزاری مناسبت مربوطه در این آیین‌نامه مجاز اعلام شده باشد.

۲. در مناسبت‌ها و برنامه‌هایی که در این آیین‌نامه به آن‌ها اشاره نشده، صرفاً تقویت صدا (موزیک) و همراهی به عنوان موسیقی زمینه مجاز است.

۳. مواد ۳ و ۵ در مورد غذاخوری غیر عمومی شرکت‌ها صادق نیست.

(۲) در مورد میخانه‌هایی که صرفاً تحت همین عنوان فعالیت می‌کنند مطابق شماره ۱ بند ۱ ماده ۱ و ماده ۲ قانون پذیرایی، بند ۱ با این شرط مصداق دارد که در فضاهای سرپوشیده پذیرایی صرفاً سر هر میز صورت بگیرد و نوشیدنی مقابل پیشخوان بار سرو نشود.

(۳) تحویل غذا و نوشیدنی به مشتری در محل کسب، یا ارسال آن به مشتری بلامانع است.

## ماده ۱۱ مراکز اسکان مسافر

مطابق ماده ۳، مهمانان مراکز خدمات اقامت شبانه مانند هتل‌ها، مسافرخانه‌ها، هتل-مدارس، خوابگاه‌های جوانان، اردوگاه‌ها و سایر اقامتگاه‌های رسمی یا خصوصی، مطابق بند ۴ ماده ۳ ملزم به ارائه گواهی تست منفی کرونا در هنگام ورود و پس از آن، و تکرار آن پس از گذشت هر ۷۲ ساعت از اقامت خود در این مراکز می‌باشند.

## بند ۱۲ نمایشگاه‌های تجاری

در خصوص نمایشگاه‌های تجاری، بر خلاف شماره ۱ عبارت ۱ بند ۱ ماده ۴، روزانه حضور حداکثر ۵۰۰۰۰ بازدیدکننده مجاز است.

## ماده ۱۳ مدارس

(۱) برگزاری کلاس درس و سایر مناسبت‌های مدرسه، نظارت بر صرف ناهار در مدرسه و همچنین تدریس و تحصیل در مؤسسه دولتی تربیت معلم و مؤسسه دولتی آموزش ویژه معلمان پرورشی، ماده ۲ مطابق با شروط زیر صادق است:

۱. عبارت ۱ بند ۱ ماده ۲ تغییری نمی‌یابد.

۲. دانش‌آموزان تا کلاس چهارم دبستان اجازه دارند به جای ماسک پزشکی از ماسک پارچه‌ای معمولی استفاده نمایند.

(۲) شرکت دانش‌آموزان در کلاس حضوری، مناسبت‌های مدرسه یا کلاس‌های حضوری ضمن تعطیلات، همچنین در ساعات مراقبت ظهر و مراقبت اضطراری صرفاً در صورتی مجاز است که مطابق حرف الف شماره‌های ۱ و ۲ بند ۴ ماده ۳ دست‌کم سه بار در هفته گواهی تست کرونا ارائه دهند، و یا تست خودتشخیصی کرونای آن‌ها که از طرف مدرسه در اختیارشان قرار می‌گیرد و تحت نظارت کادر آموزشی مدرسه انجام می‌شود منفی باشد. برای دانش‌آموزان مقطع ابتدایی و مدارس استثنایی پرورش توان ذهنی، جسمی و رشد حرکتی و بینایی، عبارت ۱ با این شرط مصداق دارد که بر اساس تصمیم وزارت آموزش و فرهنگ به جای سه تست خودتشخیصی در هفته، دو تست پی.سی.آر گروهی (PCR-Pooltestung) انجام شود. در صورت مشاهده بیماری در بین دانش‌آموزان یک کلاس، اداره ذیربط منطقه می‌تواند انجام تست روزانه برای دانش‌آموزان این کلاس را مقرر کند. مدرسه نتایج تست را برای مقاصد مذکور در عبارات ۱ و ۲ پردازش می‌کند. مطابق قانون حفاظت در برابر عفونت، هیچ‌گونه واگذاری داده به شخص ثالث صورت نمی‌گیرد. در خصوص تست گروهی پی.سی.آر، مطابق عبارت ۵ کارکنان آزمایشگاه و حمل و نقل جزو اشخاص ثالث به شمار نمی‌روند. نتایج تست گروهی حداکثر ۱۴ روز بایگانی می‌شوند. برای دانش‌آموزان با نیازهای آموزشی ویژه، وزارت آموزش و پرورش می‌تواند استثنائاتی قایل شود. برای کادر آموزشی و سایر پرسنل مدرسه با توجه به نوع کارشان در کلاس‌های مدرسه و یا در اتاق‌های صرف ناهار، عبارات ۱ و ۳ الی ۷ به این صورت مصداق دارند که تست خودتشخیصی می‌تواند در خارج از مدرسه و بدون نظارت نیز انجام شود با این شرط که فرد اطمینان دهد که نتیجه تست منفی بوده است؛ چنانچه به استفاده از نتایج تست برای مقاصد فرامدرسه‌ای نیاز باشد، تست خودتشخیصی باید تحت نظارت مسئولین مدرسه صورت گیرد.

## ماده ۱۴ مراقبت روزانه کودک

(۱) ادارمکنندگان مراکز مراقبت روزانه و مراکز مراقبت روزانه آموزشی درمانی و مربیان خانگی مراقبت روزانه از کودک باید برای کودکانی که هنوز مدرسه را آغاز نکرده‌اند تربیتی دهند که امکان انجام دو بار تست کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ در هفته و یا دریافت دو تست رایگان خود-تشخیصی از داروخانه برای آن‌ها میسر گردد.

(۲) مطابق بند ۲ ماده ۱۳، دانش‌آموزان تنها در صورتی مجازند در برنامه‌های مراقبت روزانه شرکت کنند که نتیجه تست کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ آن‌ها منفی باشد. چنانچه در بند ۲ ماده ۱۳ مقرراتی برای شرکت در کلاس حضوری یا مراقبت اضطراری بعد از ظهر در همان روز درسی وجود نداشته باشد، بند ۲ ماده ۱۳ به این شرط مصداق دارد که به جای مدرسه، مرکز مراقبت در بند مذکور جایگزین شود.

(۳) حضور در مراکز مراقبت روزانه و مهدکودک‌های پرورشی و درمانی برای کارکنان و سایر افرادی که در آن‌ها فعالیت دارند تنها در صورتی مجاز است که مطابق شماره‌های ۱ و ۲ بند ۴ ماده ۳، سه بار در هفته گواهی تست کرونا ارائه داده و یا اطمینان دهند که نتیجه تست خودتشخیصی آن‌ها منفی می‌باشد. چنانچه از نتیجه تست خودتشخیصی در خارج از مرکز برای اهداف دیگری استفاده شود، باید تست خودتشخیصی تحت نظارت مرکز انجام یابد.

## ماده ۱۵ سایر مقررات موردی

(۱) برگزاری جشن در اماکن و تسهیلات عمومی ممنوع است.

(۲) مصرف الکل در معابر عمومی مرکز شهر و یا سایر اماکن عمومی در فضای آزاد که ازدحام جمعیت در آن زیاد و یا توقف افراد گذارا نمی‌باشد این محل‌ها در هر مورد، باید توسط ادارات ذیربط منطقه مشخص شوند.

(۳) مطابق ماده ۳، در سفرهای توریستی رودخانه‌های با کشتی در ایالت بایرن، مسافران واکسینه نشده و مبتلا نشده به بیماری، هنگام سوار شدن و در روز ترک ساحل مطابق با بند ۴ ماده ۳ ملزم به ارائه گواهی تست کرونا می‌باشند.

(۴) برای کلوب‌ها، دیسکوها، روسپی‌خانه‌ها و سایر مراکز تفریحی مشابه ماده ۲ برای مراجعان و کارکنانی که در تماس با مشتریان‌اند به شرطی مصداق دارد که نتیجه منفی تست کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲، صرفاً مطابق با شماره ۱ بند ۴ ماده ۳ مربوط به مدرک تست ارائه شود کارکنانی که در تماس نزدیک با مشتری هستند و تاکنون واکسینه نشده و یا بهبود یافته از بیماری نیستند باید مدرکی ارائه دهند که نشان دهد حداقل در دو روز در هفته تست شده‌اند. <sup>۳</sup> بندهای ۱ و ۲ ماده ۱۰ و نیز عبارت ۱ بند ۱ ماده ۲ در خصوص افراد مذکور در عبارات ۱ و ۲ مصداق دارند؛ مقررات مربوط به ایمنی کار همچنان به قوت خود باقی‌اند.

### قسمت ۳ اقدامات سختگیرانه‌تر در صورت افزایش فشار بر سیستم درمانی (چراغ قرمز ظرفیت بیمارستانی)

#### ماده ۱۶ افزایش مراجعات بیمارستانی

<sup>۱</sup> به محض آن که در هفت روز متوالی گذشته در سراسر ایالت بیش از ۱۲۰۰ مورد بیمار مبتلا به کووید-۱۹ به بیمارستان‌های بایرن ارجاع شده و بستری شده باشند، دولت و وزارت سلامت و مراقبت با توجه به افزایش خطر ابتلا، و چنانچه به تشخیص دفتر دولتی سلامت و ایمنی غذا احتمال افزایش میزان عفونت برود، اقدامات حفاظتی دیگری جهت جلوگیری از وارد شدن فشار بیشتر بر سیستم درمانی صورت خواهند گرفت، از جمله این که:

۱. استاندارد استفاده از ماسک، به استفاده از ماسک FFP2 یا ماسکی که استاندارد مشابهی داشته باشد، ارتقاء می‌یابد،

۲. ارتقاء سطح کیفی ارائه گواهی تست کرونا، به ویژه ضرورت ارائه تست پی.سی.آر،

۳. محدودیت ارتباطات اجتماعی

۴. گذاشتن محدودیت برای تعداد افراد شرکت‌کننده در مراسم، جشن‌های عمومی و خصوصی.

<sup>۲</sup> بند ۱ ماده ۱۸ تغییر نمی‌یابد

#### ماده ۱۷ افزایش میزان بستری در بخش مراقبت‌های ویژه

<sup>۱</sup> به محض آن که مطابق آمار انجمن آلمان برای مراقبت‌های ویژه و طب اورژانس (DIVI)، تعداد تخت‌های بخش مراقبت ویژه در سراسر ایالت که توسط بیمارستان مبتلا به کووید-۱۹ اشغال شده‌اند از ۶۰۰ تخت تجاوز کند، مسئولین دولت و وزارت سلامت و مراقبت اقداماتی فراتر از ماده ۱۶ انجام داده و با توجه به خطرات احتمالی و پیش‌آگهی‌های اداره سلامت و ایمنی مواد غذایی برای بهبود وضعیت عفونت، بلافاصله اقدامات حفاظتی بیشتری در جهت جلوگیری از وارد شدن فشار بیش از حد به سیستم درمانی صورت خواهد گرفت. <sup>۳</sup> بند ۱ ماده ۱۸ تغییر نمی‌یابد.

#### قسمت ۴ مقررات پایانی

#### ماده ۱۸ مقررات تکمیلی، استثنائات

(۱) <sup>۱</sup> مقررات دیگر یا تکمیلی مسئولین اجرای قانون محافظت در برابر عفونت مذکور در مفاد این بخشنامه یا طرح‌های حفاظتی و بهداشتی که بر اساس آن صادر شده‌اند، همچنان به قوت خود باقی است. <sup>۲</sup> اداره ذیربط منطقه موظف است به ویژه در صورت شیوع بیشتر بیماری کووید-۱۹ در منطقه، اقدامات حفاظتی بیشتری را اعمال نماید.

(۲) <sup>۱</sup> در موارد استثنایی و تا جایی که از لحاظ قوانین حفاظت در برابر عفونت قابل قبول باشد، بنا به درخواست، امکان صدور مجوز توسط اداره ذیربط منطقه وجود دارد. <sup>۲</sup> در مواردی که گروهی از مردم یا شرایط عمومی تحت تأثیر قرار می‌گیرد، صدور مجوز مطابق با عبارت ۱ و تنها به شرط موافقت مسئولین دولت امکان‌پذیر است.

#### ماده ۱۹ رفتار خلاف مقررات عمومی

تخلف از نظم عمومی مطابق شماره ۲۴ بند ۱ الف ماده ۷۳ قانون حفاظت در برابر عفونت، در مورد کسی مصداق دارد که عمداً یا سهواً یکی از اقدامات زیر را انجام دهد:

۱. برخلاف ماده ۲، از ماسک استفاده نکند و یا برخلاف عبارت ۲ بند ۱ ماده ۴، به عنوان برگزارکننده مراسم الزام به استفاده از ماسک را تصمیم نگیرد،

۲. برخلاف مواد ۳، ۹، ۱۱ و یا بند ۳ و ۴ ماده ۱۵ بدون این که واکسینه شده، از بیماری بهبود یافته و یا تست شده باشد وارد یکی از مراکز فوق‌الذکر شده و یا به استفاده از یکی از خدمات پیش‌گفته اقدام نماید و یا به عنوان برگزارکننده یا صاحب کسب یا مرکزی، مطابق عبارت ۲ بند ۲ و عبارت ۲ بند ۱ ماده ۳ از مهمانان، بازدیدکنندگان و استفاده‌کنندگان همچنین در مورد بند ۴ ماده ۱۵ کارمند، درخواست ارائه مدرک دال بر واکسینه شدن، بهبود یافتن یا تست شدن ننماید،

۳. برخلاف ماده ۴، اقدام به برگزاری مراسم بزرگ نماید،

۴. برخلاف ماده ۵، با آن که موظف به گردآوری اطلاعات تماس است، از اقدام به انجام آن سر باز زند و یا داده‌های نادرستی ارائه دهد،

۵. برخلاف ماده ۶، اقدام به تهیه طرح حفاظتی و بهداشتی نکند،

۶. برخلاف عبارت ۱ بند ۱ ماده ۸، در تجمعات شرکت کند و یا برخلاف بند ۲ ماده ۸ اقدام به برگزاری تجمعات در فضای سرپوشیده کند،

۷. برخلاف ماده ۹، به عنوان مدیر هر یک از مراکز پیش گفته، طرح حفاظتی و بهداشتی تهیه نکند،

۸. برخلاف ماده ۱۰، اقدام به بازگشایی کسب و کار تدارک غذا نماید،

۹. برخلاف ماده ۱۲ اقدام به راه‌اندازی نمایشگاه تجاری کند،

۱۰. برخلاف ماده ۱۳، اقدام به اداره مدرسه خصوصی مطابق با ماده ۹۰ جج قانون آموزش و پرورش بایرن (BayEUG)، بدون در نظر گرفتن مقررات مذکور در بند ۲ ماده ۱۳ نماید،

۱۱. برخلاف ماده ۱۴، اقدام به بازگشایی مرکز مراقبت روزانه کودک بدون رعایت مقررات پیش‌گفته نماید،

۱۲. برخلاف بند ۱ ماده ۱۵، اقدام به برگزاری جشنواره یا جشن عمومی نماید، در محل‌ها و اماکن عمومی جشن بگیرد و یا برخلاف بند ۲ ماده ۱۵ مشروبات الکلی مصرف کند،

۱۳. برخلاف بند ۴ ماده ۱۵، اقدام به اداره هر یک از مراکز فوق‌الذکر نماید.

## **ماده ۲۰ شروع لازم‌الاجرا شدن، انقضاء**

(۱) این بخشنامه از تاریخ ۲ سپتامبر ۲۰۲۱ به اجرا درآمده و اعتبار آن در تاریخ ۲۹ اکتبر ۲۰۲۱ به پایان می‌رسد.

مونیخ، ۱ سپتامبر ۲۰۲۱

وزارت سلامت و مراقبت بایرن

وزیر: کلاوس هولچک